

GUÍA DIDÁCTICA

Curso 2010/2011

Textos Griegos IV

1. DATOS DE LA ASIGNATURA

Título: Textos Griegos IV

Area de conocimiento: Filología Griega

Departamento: Filología Clásica y Árabe

Descriptor: Traducción y comentario filológico de textos de lírica griega

Requisitos: Se recomienda al alumno tener aprobado un nivel de traducción propio de Textos Griegos III.

Tipo: Obligatoria

Créditos: 6

Cuatrimestre: Segundo

Horario: Lunes, de 11.10 a 12.50 (Teóricas), y Jueves, de 11.10 a 12.50 (Prácticas). Véase la página web de la Facultad o del Departamento

<http://webpages.ull.es/users/filcla/>

<http://webpages.ull.es/users/filologo/>

<http://webpages.ull.es/users/amarfer/liri.html>

2. Datos del profesor

Apellidos y Nombre: Martínez Fernández, Ángel (teóricas), y González Galván, Gloria (prácticas).

Despacho: A2-06; A3-12 B

Teléfono: 922-317678; 922-317582

E-mail: amarfer@ull.es; maglogon@ull.es

Tutorías: a) De Teóricas, Martes, de 14, 30 a 20, 30 horas, y b) de Prácticas, Lunes: 11.00-14.00, Lunes: 11.00-14.00, Martes: 12.30-14.00, Jueves: 10.30-11.00 y 13.00-14.00. Véase la página web del Departamento

<http://webpages.ull.es/users/filcla/>

3. Programación

3.1. Objetivos generales

El objetivo de este curso es afianzar el dominio de la traducción de los textos de poesía griega y, por otra, profundizar en el conocimiento de la lírica griega arcaica. Para ello se traducirá y se comentará a Píndaro y una selección de textos de los demás líricos griegos.

3.2. Contenidos teóricos

En las Clases Teóricas el Programa será el siguiente:

A) Los alumnos deberán prepararse por su cuenta las *Píticas* de Píndaro, de las que tendrán que examinarse en un examen sin diccionario (40 % de la Nota Final).

B) En clase se traducirá y comentará desde un punto de vista filológico una Antología del texto anteriormente citado de las *Píticas* de Píndaro y una Selección de textos de los demás líricos griegos. El análisis filológico mencionado podrá ser objeto de examen escrito en la parte sin diccionario.

C) Los alumnos realizarán un examen con diccionario de un texto de un lírico griego arcaico (60 % de la Nota Final).

En las clases teóricas no se contempla la realización de trabajo.

3.3. Plan de prácticas

En clase se realizará la traducción y el comentario literario y lingüístico de carácter práctico de una selección de textos de los líricos griegos, complementaria a la traducida en las clases teóricas. En las clases prácticas se realizará además la lectura y trabajo de una obra de un lírico griego.

3.4. Metodologías

La metodología empleada consistirá en la traducción y comentario literario y lingüístico en clase de los autores del programa. Además, durante el curso el alumno deberá realizar en las clases prácticas un trabajo, acordado con el profesor, sobre un lírico griego, sirviéndose para ello de la bibliografía específica que le facilite el profesor.

3.5. Temporización

El temario de la Asignatura se dividirá en las clases teóricas en dos bloques : a) Traducción de las *Píticas*, Bloque I (I-IV); y b) Traducción de las *Píticas*, Bloque II (V-XII). Cada bloque corresponderá aproximadamente a una mitad del cuatrimestre. El examen escrito del Bloque I se deberá realizar en la tercera semana de marzo como máximo.

4. Evaluación

4.1. Criterios de evaluación

Se podrá optar a dos tipos de evaluación, a saber:

a) Evaluación continua, para la cual se debe asistir regularmente a clase tanto en las clases teóricas como en las prácticas (no más de cuatro faltas en las teóricas o no más de cuatro en las prácticas).

b) Evaluación de toda la materia impartida en la asignatura en uno de los dos exámenes fijados en la convocatoria de junio.

Para aprobar la asignatura por el sistema de evaluación continua el alumno tendrá que aprobar previamente la materia de las clases prácticas, las cuales serán calificadas con la calificación de Apto o No Apto. En las clases prácticas se realizará, como se ha indicado anteriormente, la lectura y trabajo de un lírico griego arcaico por el alumno. En el trabajo realizado por el alumno se valorará especialmente la originalidad y la capacidad de síntesis.

Los alumnos que no aprueben la Asignatura en el sistema de evaluación continua, se podrán presentar además en las convocatorias de junio y julio. La calificación por el sistema de evaluación continua será global de toda la materia de la Asignatura y, en cualquier caso, no se conservarán partes aprobadas para la convocatoria de junio y julio. Los alumnos que aprueben la Asignatura en el sistema de evaluación continua, podrán optar a subir la nota en la convocatoria de junio. En este caso deberán hacer constar, antes de la realización del examen, si desean renunciar a la nota anterior o si prefieren que se le haga la media entre la anterior y la posterior del nuevo examen de junio. Los alumnos que suspendan la Asignatura en la convocatoria de junio deberán examinarse, para superar la Asignatura, de toda la materia del programa en las convocatorias posteriores.

4.2. Controles y exámenes

La prueba final consistirá en un examen escrito sobre los temas del programa.

En la Asignatura existen los dos sistemas de evaluación mencionados anteriormente, a saber: la evaluación continua y la evaluación en los exámenes de las convocatorias oficiales de junio y julio, o cualquier otra establecida legalmente.

En la evaluación continua se hará un examen, al menos, de cada una de las partes de las que consta la Asignatura (exámenes con y sin diccionario de la parte teórica, y exámenes de la parte práctica), mientras que en los exámenes de las convocatorias de junio y julio, o cualquier otra oficial, podrá figurar sólo alguna de dichas partes en las preguntas de las que conste el examen.

Dado que la presente Asignatura es una Asignatura obligatoria y fundamental en la Especialidad de Filología Clásica y que el seguimiento del Programa requiere la asistencia continuada de los alumnos a clase, se seguirá el criterio de que, con más de cuatro faltas de asistencia durante el cuatrimestre a las clases teóricas o con más de cuatro faltas a las clases prácticas (parte equivalente a más de medio mes de clase), con independencia del motivo de las mismas, los alumnos perderán la opción a ser evaluados en la evaluación continua y tendrán que presentarse para superar la Asignatura en los exámenes de la convocatoria de junio.

En las clases en las que no asista ningún alumno se dará por dada la materia correspondiente a dichas clases, de acuerdo con el Programa. Antes de finalizar las clases del curso, se publicará oficialmente la materia impartida por este concepto.

Por consiguiente, se podrá optar a dos tipos de evaluación: a) Evaluación continua, para la cual se debe asistir regularmente a clase, con cuatro faltas a clase como máximo en las teóricas o en las prácticas; y b) Evaluación de toda la materia impartida en la Asignatura en uno de los dos exámenes fijados en la convocatoria de junio. En las clases teóricas las pruebas finales serán, pues, las siguientes: a) un examen con diccionario de un texto de un lírico griego arcaico no visto en clase (60 % de la Nota Final); b) otro sin diccionario de las *Píticas* de Píndaro (40 % de la Nota Final). Las clases prácticas serán evaluadas con la calificación de Apto o No Apto, sin puntuación numérica.

5. Bibliografía y otros materiales

5.1. Bibliografía básica

1. Lírica griega arcaica

1.1 Píndaro

Texto:

C. M. Bowra, Oxford, 1935.

A. Puech, París, 1962.

Traducciones:

- P. Bádenas-A. Bernabé (Madrid, 1984).
 A. Ortega (Madrid, 1984).
 J. Alsina (Barcelona 1988).
 M. Balasch (Barcelona 1987).
 E. Suárez de la Torre (Madrid 1988).

5.2. Bibliografía complementaria.

1. Lírica griega arcaica

1.1 Píndaro

Comentarios:

- A. Boeckh (reimpr. Hildesheim, 1963).
 L. R. Farnell, *The Works of Pindar*, Londres, 1930 (reimp. Amsterdam, 1961).
 M. Fernández-Galiano, *Píndaro. Olímpicas*, Madrid, 1956.
 R. W. B. Burton, *Pindar's Pythian Odes*, Oxford, 1962.
 G. A. Privitera, *Pindaro, Le Istmiche*, Vicenza, 1982.

Traducciones:

- J. F. Boissonade (París, 1867).
 A. Puech (París, 1922-23).
 L. Traversa (Florencia, 1956).
 F. Dornseiff (Leipzig, 1921).
 U. Hölscher (Frankfurt, 1962).
 J. Sandys (Londres, 1915).
 R. Lattimore (Chicago, 1947).
 C. M. Bowra (Baltimore, 1969).
 F. J. Nisetich (Londres-Baltimore, 1980).
 S. D. Balbes (Atenas, 1904).

Bibliografías

- E. THUMMER, *Anz. f. d. Altertumswiss.* 11-1958, 65 ss.; 19-1966, 289 ss.
 M. RICO, *Ensayo de Bibliografía pindárica*, Madrid, 1969.

D. E. GERBER, A Bibliography of Pindar 1513-1966, Cleveland, 1969.

D. E. GERBER, Class. World, 70-1976, 132 ss.

Estudios

C. M. BOWRA, Pindar, Oxford, 1964.

E. BUNDY, Studia pindarica. (Univ. of California Publ. in class. Phil. 18, 1962).

ED. DES PLACES, Pindare et Platon, París, 1949.

D. FEHR, Die Mythen bei Pindar, Diss. Zürich, 1936.

H. GUNDERT, Pindar und sein Dichterberuf, Frankfurt del Main, 1935.

L. F. GUILLÉN, Píndaro. Estructura y resortes del quehacer poético, Madrid, 1975.

A. KÖHNKEN, Die Funktion des Mythos bei Pindar, Berlín, 1971.

G. MÉAUTIS, Pindare le Dorien, Neuchâtel, 1962.

G. NORWOOD, Pindar, Berkeley, 1945.

J. PÓRTULAS, Lectura de Píndaro, Barcelona, 1977.

W. SCHADEWALDT, Der Aufbau des pindarischen Epinikion, Halle, 1928

M. UNTERSTEINER, La fonmazione poetica di Pindaro, Florencia, 1951

U. VON WILAMOWITZ, Pindaro, Berlín, 1922

V.V.A.A., Pindare, Entretiens sur l'Antiquité, t. XXXI, Ginebra- Vandoeuvres, 1985.

5.3. Otros materiales didácticos.

Diferentes recursos publicados en páginas web de Internet.

<http://webpages.ull.es/users/amarfer/liri.html>

La Laguna, a 21 de mayo de 2010

Fdo.: Ángel Martínez Fernández

Fdo.: Gloria González Galván.